

www.e-rara.ch

**Xenophontis philosophi et historici clarissimi Opera, quae quidem
Graece extant, omnia**

Xenophon

Basileae, anno 1553

Universitätsbibliothek Basel

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-400>

Ad sapientissimum ac sanctum virum d. Nicolaum s. r. ecclesiae cardinalem, Francisci
Philelphi praefatio, in Xenophontis orationem de regis Agesilai Lacedaemoniorum laudibus

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

AD SAPIENTISSIMVM AC SAN-
CTVM VIRVM D. NICOLAVM S. R.

*ecclēsię Cardinalē, Francisci Philelphi
pręfatio, in Xenophontis oratio-
nem de regis Agefilai Lace-
dęmoniorum laudibus.*



DMONVIT me superior Lacedęmo-
niorum respublica, quā a sapientissimo Ly-
curgo illo constitutam Socraticus Xeno-
phon immortalitati literarum commenda-
rat, ut & Agefilai laudationē, quam idem
disertissimē ac penē diuinē scriptitasset, ad latinos tra-
ducerē. Idq; cum ob alias a me rationes factum est hu-
manissime Pater, tum ob eam potissimū, ut quod ipse
perspicuē noscis, cęteri non ignorent, solere ex bonis &
institutis & legibus, uiros etiam effici meliores, clario-
resq;. Itaq; Agefilaus ipse Spartiatarū rex cum Lycur-
gi instituta die nocteq; animo uolueret, atque singula
eius non facta modō, uerum etiam dicta crebra medita-
tione studioq; tractaret, id est pro singulari sua tum sa-
pientia, tum animi magnitudine conlectus, ut & pa-
trię maximopere prodesset, & æternitatis nomen suo
nomini uendicaret. Accedit ad rem, quod rebus te pri-
scis delectari, illisq; clarissimis, non me pręterit. Etenim
ingenuus animus & excelsus, magnarum item illustri-
umq; rerum suauitate perfunditur. Maiorum quidem
laudationes sunt pręmia uirtutis, & rectē faciendī pro-
posita posteris exempla quędam. Quis enim omnium
est, qui cum summam iustitiam, insignē prudentiam,
sapientiam singularem, egregiam pręterea animi gra-
uitatem, constantiam, modestiam, continentia, huma-
nitatem, magnificentiam, comitatem, gratitudinē, pie-
tatem, ac omnīs deniq; uirtutum cętus in Agefilao flo-
ruisse perspexerit, non & illum uel mortuum mirificē
diligat, eamq; mente uoluptatem percipiat, qua nulla
sit propē iucundior, nulla maior? Quod cum omnibus
auditu pergratum sit, longē his tamen & gratius arbi-
tror & suauius, qui ueluti tu, Pater modestissime, im-
mor.

mortales uirtutes tuas in aliorū uirtutibus memorari simul & laudari cognouerint. Nos uerò qui probitatis nomē atq; splendorem quasi tyrones appetimus, perinde ac si ideam aliquam, & intuemur uos tales uiros, & imitari cogimur. Sed in hac traductione id mihi molestū fuit, quòd non huiusmodi hęc oratio diuina apud nostros appareat, qualis apud Græcos effulget, & tanquam sol aliquis irradiat. Quis enim musam Atticam (ita nanque Xenophontem prisca cognominarunt) dicendo apud nostros expresserit? Quis talem hanc Agesilai laudationem, quam ipse etiam eloquētiæ deus Cicerò, pluribus in locis & unice laudauit, & maiorem in modum admiratus est, ulla dicendi arte, ullo ingenio, ulla demum exercitatione, pro dignitate interpretari se posse uel crediderit, uel sperarit? Et si quis fortasse id se posse dixerit, hoc certè de me fateri facinus esse dixerim. Proinde omnes norint, sena modò, si quid

aliud limatius politiusue apparuerit, Xeno-

nophontis illius esse, dictionem au-

tem nostram: & ingenium &

peritiam interpreti pos-

tius, quàm fidem

& dili-

gentiam defuisse.

Vale.